

# VALEO COMPRESSOR (NEW OR REMAN) since 2022



## EN VALEO COMPRESSOR CONTAINS OIL (SEE PRODUCT LABEL)

Ensure you have inspected the full air conditioning loop and identified the exact cause of the fault before fitting a new compressor. When replacing a compressor, the following parts should be changed:

- Expansion valve
- O-rings (at the pipe connection)
- Receiver drier/accumulator (to be changed last)

The compressor replacement procedure must be carried out as follows:

- Extract refrigerant fluid using an air conditioning recharging station.
- Flush A/C system using Valeo approved method (pict. 4). Before flushing, disconnect compressor, expansion valve, receiver drier, and accumulator.
- Manually rotate the compressor for 2 to 3 minutes to lubricate all the moving parts (pict. 5).
- Turn compressor shaft (via clutch disc) 10-15 times for lubricant distribution (pict. 5).
- Check the required tightening torques for the compressor's set up on the motor block according to the manufacturer's specifications (pict. 6).
- This compressor contains a standard amount of lubricant (please consult your vehicle's manual before installation).
- Evacuate the air from the air-conditioning system by vacuum (min. 45 min.) before charging the refrigerant R1234yf or R134a (pict. 7).
- Charge the adapted amount of R1234yf or R134a refrigerant into the system according to the manufacturer's specifications (pict. 8).
- Check and correct belt tension (watch out alignment).
- Start the engine and test the air conditioning system; monitor the high and low pressures by checking the air conditioning charging station (pict. 9).

All compressors returned under warranty must be within the agreed warranty periods, accompanied by proof (copy of invoice) that the receiver drier and expansion valve have been changed, that the system was flushed and that it was charged with the right amount of refrigerant and oil.

Returned compressors must be secured with an inlet/outlet shipping pad (taken from the new compressor) and must not be damaged due to improper installation or handling.

## FR LES COMPRESSEURS VALEO CONTIENNENT DE L'HUILE (VOIR ÉTIQUETTE PRODUIT)

Assurez-vous d'avoir inspecté l'ensemble du circuit d'air conditionné et d'avoir identifié la cause exacte de la panne avant de monter le nouveau compresseur.

Lors du remplacement d'un compresseur, les pièces suivantes doivent être changées:

- Le détendeur/valve calibrée
- Les joints toriques (au niveau du raccordement des tuyaux)
- Le filtre déshydratant/accumulateur (à remplacer en fin de montage)

La procédure suivante doit être respectée:

- Récupérer le fluide frigorigène avec une station de recharge de climatisation (image 3).
- Nettoyer la boucle de climatisation selon les méthodes approuvées par Valeo (image 4).
- Remuer le compresseur pendant 2 à 3 minutes afin de faire circuler l'huile à l'intérieur de celui-ci (image 5).
- Faire tourner l'arbre du compresseur (via la poulie) 10 à 15 fois pour lubrifier l'ensemble du compresseur (image 5).
- Vérifier les couples de serrage requis pour le montage du compresseur sur le bloc moteur selon les spécifications du constructeur (image 6).
- Ce compresseur contient une quantité standard de lubrifiant (veuillez consulter le manuel de votre véhicule avant l'installation).
- Évacuer l'air du circuit de climatisation par tirage au vide (min 45 min) avant de charger le réfrigérant R134a ou R1234yf (voir image 7).
- Charger la quantité de réfrigérant R134a ou R1234yf selon les spécifications du constructeur (image 8).
- Vérifier et corriger la tension de la courroie (attention à l'alignement).
- Démarrer le moteur et tester la fonction de la climatisation; surveiller les pressions hautes et basses sur la station de charge de climatisation (image 9).

Tous les compresseurs retournés doivent être encore sous garantie et accompagnés des preuves (copies de factures) attestant que le filtre déshydratant ainsi que le détendeur (ou orifice calibré) ont été changés, que la boucle de climatisation a été nettoyée, et que la quantité de réfrigérant chargée est conforme à l'origine.

Les compresseurs doivent être retournés avec leurs protections d'entrée/sortie (celles du compresseur neuf livré) et toutes les précautions nécessaires à leur transport sans dégâts.

## GR Ο ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ VALEO ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΛΑΔΙ (ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ)

Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιθεωρήσει το πλήρες κύκλωμα του κλιματισμού και έχετε εντοπίσει την ακριβή αιτία του σφάλματος πριν τοποθετήσετε έναν νέο συμπιεστή.

Κατά την αντικατάσταση ενός συμπιεστή, τα ακόλουθα εξαρτήματα πρέπει να αλλάξουν:

- Βαλβίδα εκτόνωσης
- Δακτύλιος (στις συνδέσεις του σωλήνα)
- Φίλτρο αφαίμαξης / συσσωρευτής (θα αντικατασταθεί τελευταίο)
- Η διαδικασία αντικατάστασης του συμπιεστή πρέπει να εκτελεστεί ως εξής:
- Εξάγεται το ψυκτικό υγρό χρησιμοποιώντας σταθμό πλήρωσης του κλιματιστικού.
- Στόμαξη Flushing του A/C με εγκριμένη μέθοδο από την Valeo (εικ. 4). Πριν από την έκπλυση, αποσυνδέεται τον συμπιεστή, τη βαλβίδα εκτόνωσης, το φίλτρο αφαίμαξης ή τον συσσωρευτή.
- Πραγματοποιείται χειροκίνητα τον συμπιεστή για 2 έως 3 λεπτά για να λιπαίνεται όλα τα κινούμενα μέρη (εικ. 5).
- Γυρίζεται τον άξονα του συμπιεστή (μέσω του δίσκου του συμπλέκτη) 10-15 φορές για διανομή λιπαντικού, (εικ. 5).
- Ελέγχεται τις απαιτούμενες ροπές σφίξης για την τοποθέτηση του συμπιεστή στο μπλοκ του κινητήρα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή (εικ. 6).
- Αυτός ο συμπιεστής περιέχει μια τυπική ποσότητα λιπαντικού (συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του οχήματός σας πριν την εγκατάσταση).
- Εκενώστε τον αέρα από το σύστημα κλιματισμού με κενό (ελάχιστο 45 λεπτά) πριν πληρώσετε με ψυκτικό R1234yf ή R134a (εικ. 7).
- Πληρώστε την προσαρμοσμένη ποσότητα ψυκτικού R1234yf ή R134a στο σύστημα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή (εικ. 8).
- Ελέγξτε την σωστή τάση τάνυσης του ιμάντα κίνησης (προσοχή στην υπερβολική κίνηση αυτού).
- Εκκινήστε τον κινητήρα και δοκιμάστε το σύστημα κλιματισμού. Παρακολουθήστε την υψηλή και χαμηλή πίεση ελαχίστως το σταθμό πλήρωσης του κλιματιστικού (εικ. 9).

Όλοι οι συμπιεστές που επιστρέφονται υπό το καθεστώς εγγύησης πρέπει να είναι εντός της συμφωνημένης περιόδου εγγύησης, συνοδευόμενοι από αποδείξεις (αντίγραφο τιμολογίου) ότι το φίλτρο αφαίμαξης και η βαλβίδα εκτόνωσης έχουν αλλάξει, ότι το σύστημα έχει πλυθεί και ότι έχει πληρωθεί με τη σωστή ποσότητα ψυκτικού και λαδιού.

Ο επιστρεφόμενος συμπιεστής πρέπει να ασφαλιστεί με τάπη εισόδου/εξόδου (που λαμβάνεται από τον νέο συμπιεστή) και δεν πρέπει να φέρουν ζημιές λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης ή χειρισμού.

## TR VALEO KLİMA COMPRESÖRÜNDE YAĞ BULUNUR (ÜRÜN ETİKETİNİ İNCELEYİN)

Yeni klima kompresörünün montajını yapmadan önce tüm klima devresini kontrol edin ve arızanın kesin nedenini tespit edin. Kompresör değişimi sırasında aşağıdaki belirtilen parçaları değiştirilmelidir.

- Genleşme valfi
- O-ringler (boru bağlantı noktalarında)
- Kurutucu filtre/akümülatör (en son değiştirilmelidir)

Kompresör değişimi sırasında aşağıdaki adımları izlemelidir.

- Soğutucu sıvısı klima boşaltım cihazı kullanılarak boşaltın.
- Valeo' nun tavsiye ettiği şekilde (resim 4) tüm klima hattının temizliğini yapın. Temizleme işlemi öncesinde kompresör, genleşme valfi, kurutucu filtre ve akümülatör bağlantılarını ayırın.
- Kompresörü 2-3 dakika boyunca çevirin (resim 5).
- Yağın uygun bir biçimde dağılması için kompresör milini kavrama disk vassıyalla 10-15 tur çevirin (resim 5).
- Kompresörün motor bloğu üzerindeki yerine montajını yaparken, üreticinin tavsiye ettiği tork değerlerine dikkat edin. (resim 6).
- Bu kompresörde standart miktarda yağ bulunmaktadır (Montaj öncesi araç üreticisinin talimatlarını göz önünde bulundurun).
- Klima sistemindeki havaı vakum yardımı ile minimum 45 dakika boyunca tahliye ettikten sonra R1234yf veya R134a soğutucu sıvısı doldurun (resim 7).
- Klima sisteminde, araç üreticilerinin talimatlarına göre uygun miktarda R1234yf veya R134a soğutucu sıvısı doldurun (resim 8).
- Taçno zatezajne kaşa (pazi na poravnjanje).
- Motoru çalıştırın ve klima sisteminin test edin. Test sırasında klima şarj istasyonunu yardımı ile yüksek ve alçak basıncı değerlerini kontrol edin. (resim 9).

Kompresörün garanti kapsamında incelemeye gönderilmesi durumunda kurutucu filtrenin ve genleşme valfinin kompresöre birlikte değiştirildiği kompresör değişimi sırasında klima sistemi temizliğini uygun şekilde yapıldığı ve uygun miktarda soğutucu sıvı ve yağ koyulduğu belgelenmelidir (işlemlere ait tutanaç kopyası ile).

Garanti incelemesi için kompresörlerin gaz giriş ve çıkış hatları, yeni kompresörden alınan taşma tapaları ile kapatılmalıdır. Gönderilen kompresörde montaj ve/veya taşımadın kaynaklı hasar bulunmamalıdır.

## DE VALEO KOMPRESSOR ENTHÄLT ÖL (SIEHE PRODUKTETIKETT)

Bevor Sie einen neuen Kompressor einbauen, sollten Sie den gesamten Klimakreislauf überprüfen und die genaue Ursache des Ausfalls ermitteln. Beim Austausch eines Kompressors müssen die folgenden Teile ersetzt werden:

- Expansionsventil
- Dichtungssing (an den Rohrverbindungen)
- Filter-Trockner/Akkumulator (muss als letztes ersetzt werden)

Der Austausch des Kompressors sollte wie folgt durchgeführt werden:

- Säugen Sie das Kältemittel mit Hilfe einer Auffüllstation für Klimaanlage ab. (Abb. 4). Vor dem Säugen den Kompressor, das Expansionsventil, den Filtertrockner oder den Akkumulator abklemmen.
- Drehen Sie den Kompressor 2 bis 3 Minuten lang von Hand, um alle beweglichen Teile zu schmieren (Abb. 5).
- Drehen Sie die Kompressorwelle (über die Kupplungsscheibe) 10-15 Mal, um das Schmiermittel zu verteilen (Abb. 5).
- Halten Sie das erforderliche Anzugsmoment nach den Herstellerangaben für die Kompressorbefestigung am Motorblock ein (Abb. 6).
- Dieser Kompressor enthält eine Standardmenge an Schmiermittel (bitte konsultieren Sie vor der Installation das Handbuch Ihres Fahrzeugs).
- Vor dem Einfüllen des Kältemittels R1234yf oder R134a die Klimaanlage durch Unterdruck entlüften (mind. 45 min.) (Abb. 7).
- Füllen Sie die Klimaanlage nach der von Valeo vorgegebenen Methode (Abb. 8) gemäß den Herstellerangaben in das System ein (Abb. 8).
- Richtige Riemenspannung prüfen (Ausrichtung und Führung beachten).
- Starten Sie den Motor und testen Sie die Klimaanlage, indem Sie den Hoch- und Niederdruck prüfen (Abb. 9).

Alle Kompressoren, die im Rahmen der Garantie reklamiert werden, müssen innerhalb der vereinbarten Garantiezeit zurückgegeben werden und es muss ein Nachweis (Rechnungskopie) darüber beigefügt werden, dass der Filtertrockner und das Expansionsventil ausgetauscht wurden, dass das System gespült und mit der richtigen Menge an Kältemittel und Öl befüllt wurde.

Zurückgegebene Kompressoren müssen mit einer ordnungsgemäßen Einlass-/Auslassdichtung versehen werden (verwendet Sie die des neuen Kompressors) und dürfen nicht durch unsachgemäße Installation oder Handhabung beschädigt sein.

## IT IL COMPRESSORE VALEO CONTIENE OLIO (VEDI ETICHETTA PRODOTTO)

Assicurarsi di aver ispezionato l'intero circuito dell'aria condizionata e identificato la causa esatta del guasto prima di montare un nuovo compressore.

Quando si sostituisce un compressore, è necessario sostituire le seguenti parti:

- Valvola di espansione
- O-ring (all'attacco del tubo)
- Essiccatore/accumulatore (da sostituire per ultimo)

La procedura di sostituzione del compressore deve essere eseguita come segue:

- Estirare il fluido refrigerante tramite una stazione di ricarica aria condizionata.
- Pulire il circuito dell'aria condizionata utilizzando metodi approvati da Valeo (immagine 4). Prima della pulizia, scollegare il compressore, la valvola di espansione, l'essiccatore e l'accumulatore.
- Ruotare manualmente il compressore per 2 o 3 minuti per lubrificare tutte le parti in movimento (fig. 5).
- Girare l'albero del compressore (tramite il disco della frizione) 10-15 volte per la distribuzione del lubrificante, (fig. 5).
- Verificare le coppie di serraggio necessarie per la predisposizione del compressore sul blocco motore secondo le indicazioni del costruttore (fig. 6).
- Questo compressore contiene una quantità standard di lubrificante (consultare il manuale del veicolo prima dell'installazione).
- Evacuare l'aria dall'impianto di condizionamento mediante vuoto (min. 45 min) prima di caricare il refrigerante R1234yf o R134a (fig. 7).
- Caricare nell'impianto la quantità adeguata di refrigerante R1234yf o R134a secondo le indicazioni del produttore (fig. 8).
- Il corretto tensionamento della cinghia (verificare l'allineamento della puleggia).
- Avviare il motore e testare l'impianto di condizionamento; monitorare le alte e le basse pressioni controllando la stazione di ricarica dell'aria condizionata (fig. 9).

Tutti i compressori restituiti in garanzia devono rientrare nei periodi di garanzia concordati, accompagnati dalla prova (copia della fattura) che l'essiccatore e la valvola di espansione sono stati sostituiti, che il sistema è stato pulito e caricato con la giusta quantità di refrigerante e olio.

I compressori restituiti devono essere fissati con una protezione di ingresso/uscita (presa dal nuovo compressore) e non devono essere danneggiati a causa di un'installazione o manipolazione impropria.

## HR VALEO KOMPRESSOR SADRŽI ULJE (VIDI OZNAKU PROIZVODA)

Prije ugradnje novog kompresora provjerite da li ste pregledali cijeli krug klimatizacije i utvrdili točan uzrok kvara.

Priklom zamjene kompresora potrebno je promijeniti sljedeće dijelove:

- Ekspanzijski ventil
- O-prsteni (na spoju cijevi)
- Sustav/akumulator prijemnika (mjenja se zadnji)

Postupak zamjene kompresora mora se provesti na sljedeći način:

- Izvučite rashladno sredstvo pomoću stanice za punjenje klima uređaja.
- Fluch A/C sustav korištenjem Valeo odobrene metode (slika 4). Prije ispiranja odvojite kompresor, ekspanzijski ventil, sušač prijemnika i akümülatör.
- Ručno rotirajte kompresor 2 do 3 minute kako biste podmazali sve pokretne dijelove (slika 5).
- Okrenite osovinu kompresora (preko diska spoje) 10-15 puta za raspodjelu maziva, (slika 5).
- Provjerite potrebne momente zatezanja za kompresor postavljen na blok motora prema specifikacijama proizvođača (slika 6).
- Ovak kompresor sadrži standardnu količinu maziva (prije ugradnje pogledajte priručnik za vozilo).
- Vakuumom (min. 45 min.) evakuirajte zrak iz klimatizacijskog sustava prije punjenja rashladnog sredstva R1234yf ili R134a (slika 7).
- Napunite prilagođenu količinu rashladnog sredstva R1234yf ili R134a u sustav prema specifikacijama proizvođača (slika 8).
- Točno zatezanje remena (pazi na poravnjanje).
- Pokrenite motor i testirajte sustav klimatizacije; pratite visoke i niske tlakove provjeravanjem stanice za punjenje klima uređaja (slika 9).

Svi kompresori vraćeni pod jamstvom moraju biti u ugovorenom jamstvenim rokovima, popraćeni fakozom (kopijom računa) da su promijenjeni sušač prijemnika i ekspanzijski ventil, da je sustav ispran i da je napunjen pravom količinom rashladnog sredstva i ulja.

Vraćeni kompresori moraju biti očvišteni podloškom za ulaz/izlaz (preuzetom s novog kompresora) i ne smiju biti oštećeni zbog nepravilne instalacije ili rukovanja.

## XS VALEO KOMPRESSOR SADRŽI ULJE (POGLEDAJTE OZNAKU PROIZVODA)

Uverite se da ste pregledali kompletnu petlju klima uređaja i identifikovali tačan uzrok kvara pre nego što ugradite novi kompresor.

Priklom zamene kompresora potrebno je promijeniti sljedeće delove:

- Ekspanzijski ventil
- O-prstenovi (na spoju cevi)
- Sustav/akümülatör prijemnika (treba da se promeni poslednji)

Procedura zamene kompresora mora se izvršiti na sledeći način:

- Izvučite rashladnu tečnost pomoću stanice za punjenje klima uređaja.
- Isperite A/C sustav korišćenjem Valeo odobrenog metoda (slika 4). Pre ispiranja, isključite kompresor, ekspanzijski ventil, sušač prijemnika i akümülatör.
- Ručno rotirajte kompresor 2 do 3 minuta da biste podmazali sve pokretne delove (slika 5).
- Okrenite osovinu kompresora (preko diska kvačila) 10-15 puta za distribuciju maziva (slika 5).
- Proverite potrebne momente zatezanja za kompresor postavljen na blok motora prema specifikaciji proizvođača (slika 6).
- Ovak kompresor sadrži standardnu količinu maziva (pre instaliranja konsultujte uputstvo za vozilo).
- Vakuumom (min. 45 min.) evakušite vazduh iz sistema za klimatizaciju pre punjenja rashladnog sredstva R1234yf ili R134a (slika 7).
- Napunite prilagođenu količinu rashladnog sredstva R1234yf ili R134a u sistem prema specifikacijama proizvođača (slika 8).
- Dođru kvasj geogrnihi (itazalamaja dikkat edin).
- Pokrenite motor i testirajte sistem klimatizacije; pratite visoke i nizak pritisak provjeravanjem stanice za punjenje klima uređaja (slika 9).

Svi kompresori vraćeni pod garancijom moraju biti u ugovorenom garantnim rokovima, uz dokaz (kopija fakture) da su promijenjeni sušač prijemnika i ekspanzijski ventil, da je sistem ispran i da je napunjen odgovarajućom količinom rashladnog sredstva i ulja.

Vraćeni kompresori moraju biti osigurani ulaznom/izlaznom transportnom podlogom (preuzetom sa novog kompresora) i ne smeju biti oštećeni usled nepravilne instalacije ili rukovanja.



SMART TECHNOLOGY FOR SMARTER MOBILITY

www.valeoservice.com  
Valeo Service  
70, rue Pleyel - 93285 Saint-Denis cedex - France



1. Clean the compressor with a brush.

2. Clean the compressor with a spray.

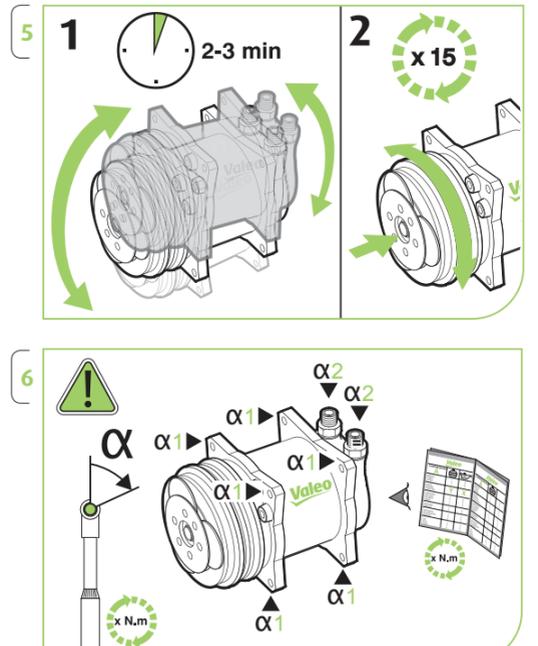
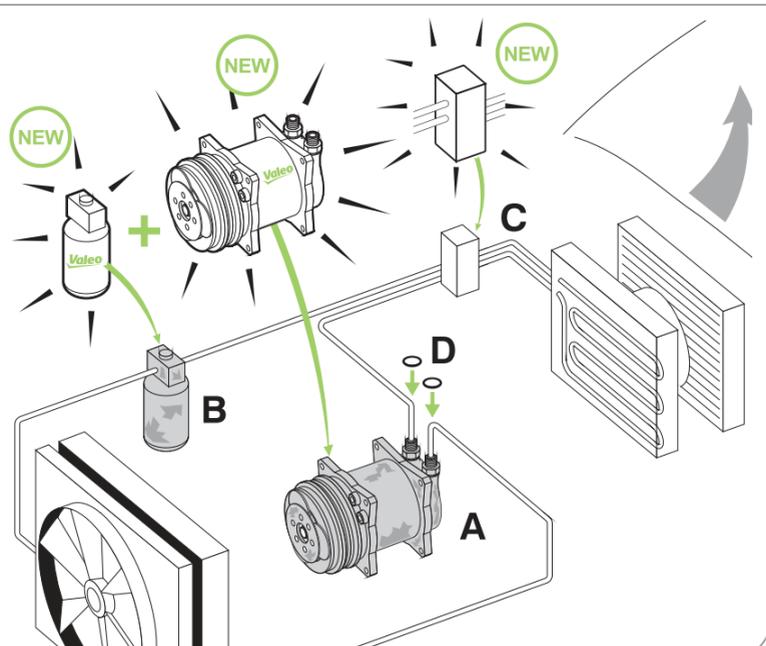
3. Clean the compressor with a brush.

4. Clean the compressor with a spray.

EN Flush  
FR Nettoyer  
DE Spülen  
IT Lavare  
NL Bespoelen  
ES Lavar  
PL Czystać

RU Промывать  
BG Промиване  
RO Spălare  
CZ Proplachování  
HU Öblítés  
TH ใช้น้ำฉีดทำความสะอาด  
CH 冲洗  
JP フラッシング洗浄  
ID Bilas  
PT Limpeza  
FI Huuhtelu  
SV Spolmedium  
DA Skyl  
GR Καθαρισμός  
NL Yikama  
HR Isperi  
XS Isperi

	A	B	C	D
EN	Compressor	Receiver drier	Expansion valve	O'ring
FR	Compresseur	Bouteille déshydratante	Détendeur	Joint torique
DE	Kompressor	Filter-Trockner	Expansionsventil	Dichtungsring
IT	Compressore	Filtro disidratatore	Valvola espansione	O'ring
NL	Kompressor	Vochtafscheider	Expansieventiel	O-ring
ES	Compresor	Filtro deshidratante	Válvula de expansión	Junta tórica
PL	Kompresor	Filtrosuszcac	Zawór rozprężny	Uszczelka
RU	Компрессор	Осушитель	Расширительный клапан	Уплотнительное кольцо
BG	Компесор	Дехидрататор	Разширителен вентил	О-пръстен
RO	Compresor	Filtru uscător	Supapă de expansiune	Inel O
CZ	Kompresor	Vysoušeč	Expanzní ventil	O kroužek
HU	Kompresszor	Szártító	Expanziós szelep	O gyűrű
TH	คอมเพรสเซอร์	รีไซเคิลความชื้น	แฉกขยายตัว	โอริง
CH	空调压缩机	干燥瓶	膨胀阀	O型密封圈
JP	コンプレッサー	レシーバードライヤー	エキパンションバルブ	Oリング
ID	Kompresor	Receiver drier	katup expansi	aj ring
PT	Compressor	Filtro secador	Válvula de expansão	Oring
FI	Kompressorit	Vastaanottajan kuivain	Paisuntaventtiili	Oring
SV	Kompresor	Torkfilter	Expansionsventil	Oring
DA	Kompresor	Tørmodtager	Expansionsventil	Oring
GR	Συμπιεστής	Ξηραντήρας	Εκτονωτική Βαλβίδα	O'ring
TR	Kompresör	Kurutucu	Genleşme Valfi	O-ring
HR	Kompresor	Prijemno sušilo	Ekspanzijski ventil	O'ring
XS	Kompresor	Prijemni sušač	Ekspanzioni ventil	O'ring



7. 45/60 min

8. HFO X 9

9. OK!

10. Valeo

ENI Checking  
FR Contrôle  
DE Funktionskontrolle  
IT Verifica  
NL Controle  
ES Control  
PL Kontrola  
RU КONTPOЛЬНЫЙ  
BG Проверяване  
RO Control  
CZ Kontrola  
HU Ellenőrzés  
TH ตรวจสอบระบบ  
CH 检查  
JP 確認

ID Memeriksa  
PT Checar  
FI Tarkistetaan  
SV Kontroll  
DA Kontrollerer  
GR Έλεγχος  
TR Kontrol  
HR Provjeri  
XS Proveri

